



# Experiencias de la Universidad de Concepción en conversión y corrección de datos de la base bibliográfica

Manuel Narváez

mnarvaez@udec.cl – 56 (41) 2204676





UBDEC

SBUDEC

S



# Universidad de Concepción

- Desde 1926
- 11 bibliotecas (440 mil libros)
- 20.000 alumnos pregrado
- 1.500 alumnos postgrados
- 57.000 titulados
- 86 carreras
- 21 programas doctorado
- 49 programas de Magíster
- 28 especialidades área salud





# Creecer con Calidad

- Plan Estratégico 2006 – 2010
- Mejorar el acceso a los recursos bibliográficos
- En los negocios, hay solo una definición de calidad:
  - **la definición del cliente, sea interno o externo**
- Con la fuerte compentencia en los mercados globales
  - **Calidad significa sobrevivir**
- ¿Como se logra?
  - Con una cultura de trabajo **orientada al cliente** y al **mejoramiento continuo de procesos**



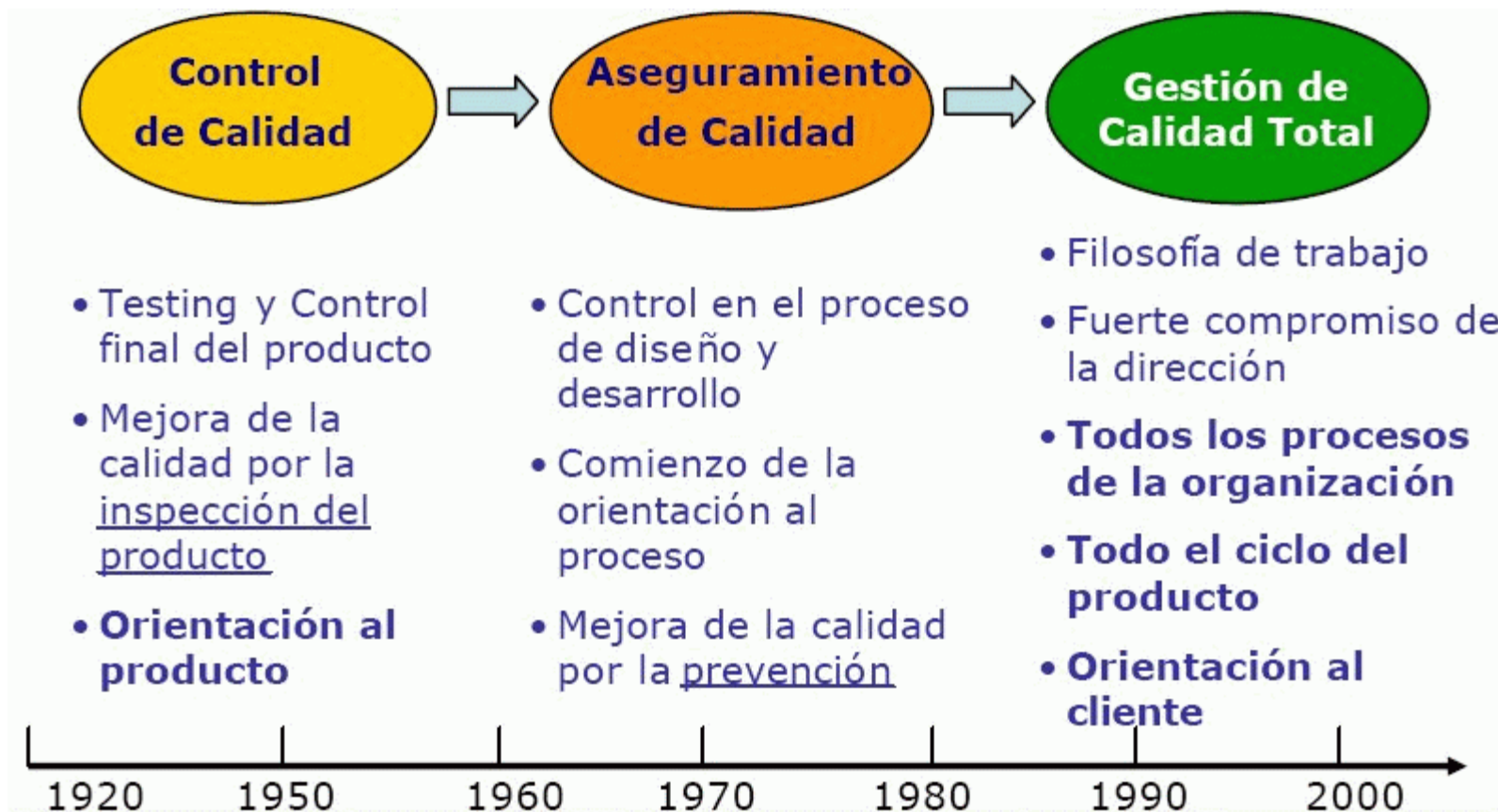


SIBUDEC

SIBUDEC



# Evolución de la Calidad





SIBUDEC

SIBUDEC

SIBUDEC

SIBUDEC



# Gestión de Calidad

- **P1: Organización enfocada al cliente**
- **P2: Liderazgo**
- **P3: Compromiso del personal**
- **P4: Enfoque basado en los Procesos**
- **P5: Enfoque de Sistema para la Gestión**
- **P6: Mejoramiento continuo**
- **P7: Toma de decisiones basadas en los datos e información**
- **P8: Relaciones mutuamente beneficiosas con los proveedores**

Uso Estándares  
Internacionales  
como Guía





SIBUDEC

SIBUDEC

SIBUDEC

SIBUDEC



# ¿Cómo mejorar?

## Reingeniería de Procesos

- o Cambio radical
- o Busca avances decisivos

## Mejoramiento de Procesos

- o Cambios pequeños e incrementales
- o Se mejora lo que ya se está haciendo
- o Plan-Do-Check-Act (PDCA)



**Efectivo : cumple el estándar**

**Eficiente: costo y esfuerzo mínimo**





SIBUDEC

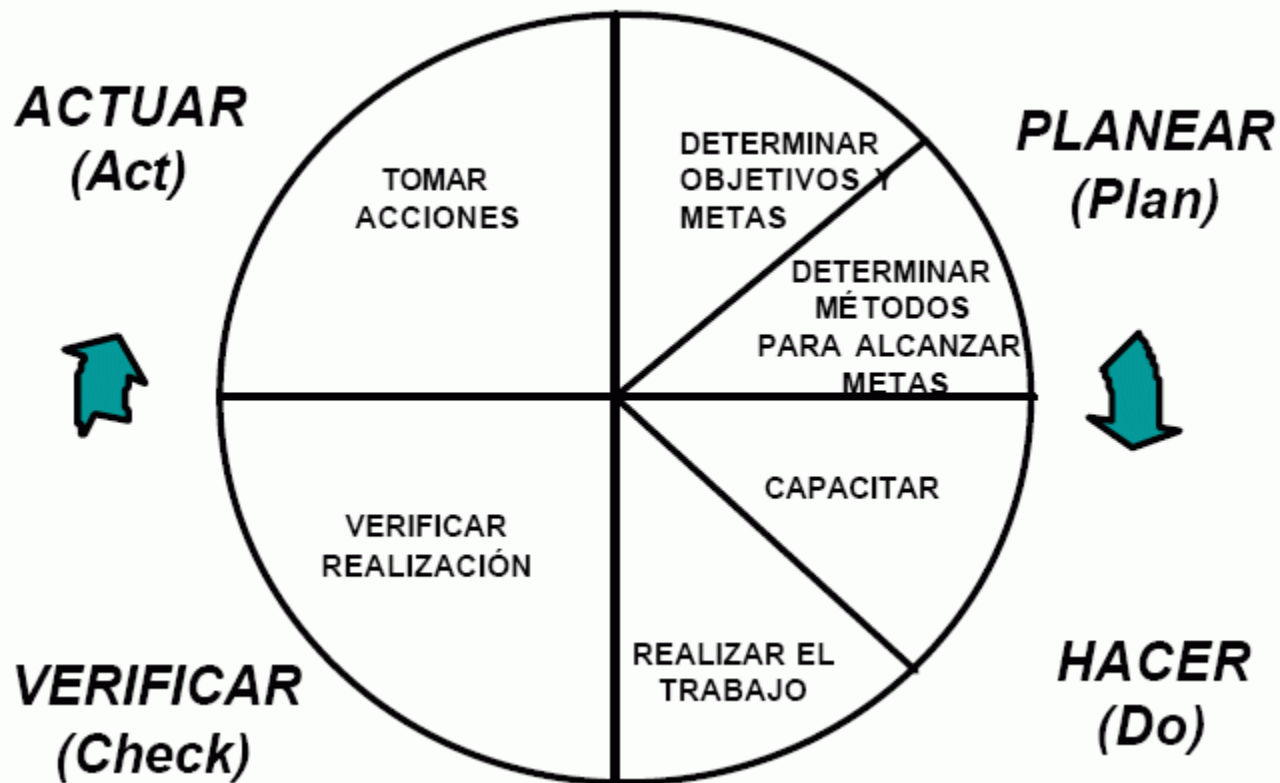
SIBUDEC

SIBUDEC

SIBUDEC



# PDCA - PHVA



SIBUDEC  
Sistema Bibliotecas UdC

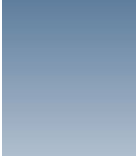


SIBUDEC

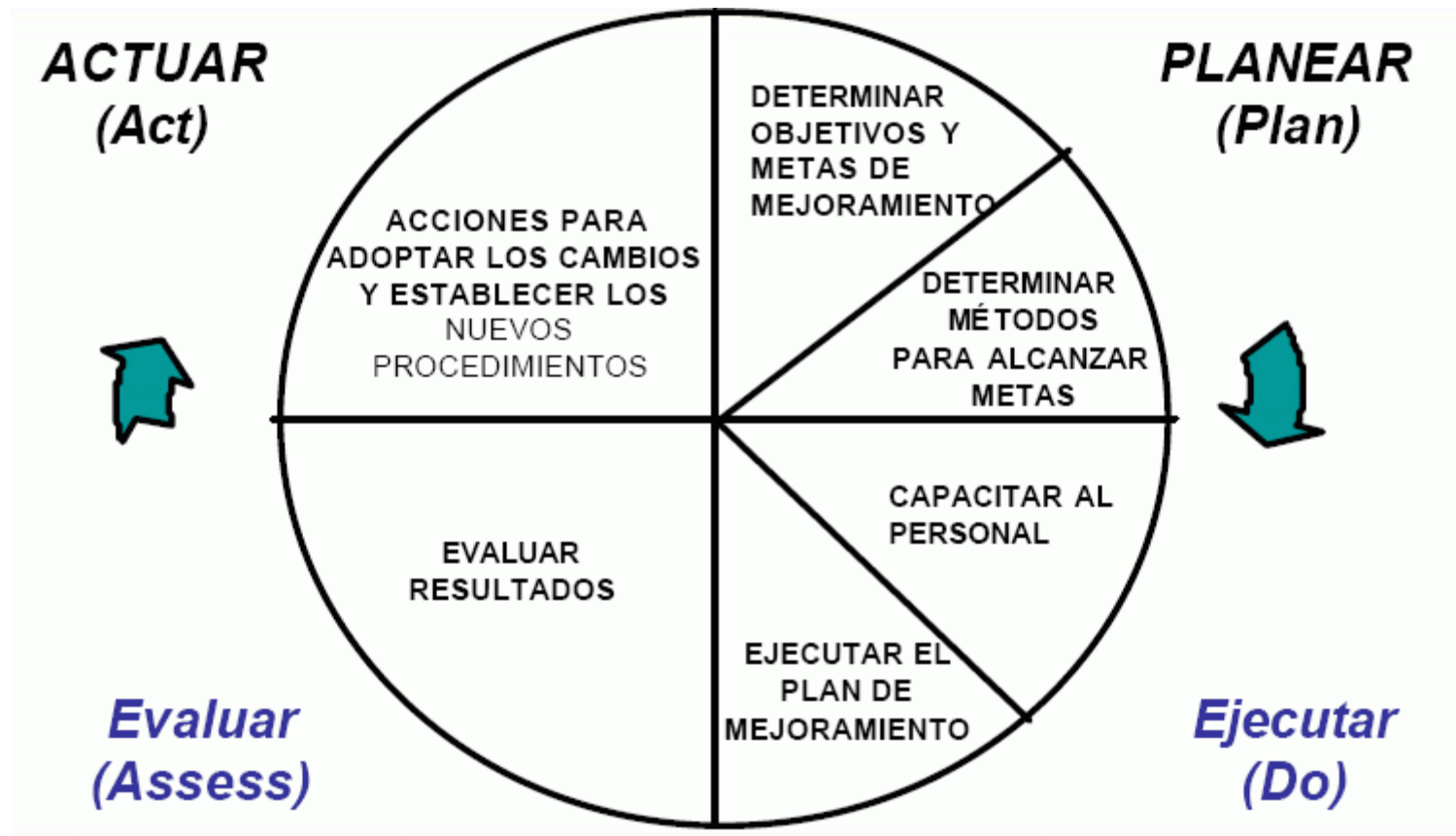
SIBUDEC

SIBUDEC

SIBUDEC



# PEEA



SIBUDEC  
Sistema Bibliotecas UdC



SIBUDEC

SIBUDEC

SIBUDEC

SIBUDEC



# Competitividad con Gestión de Procesos



**Personas**

**Infraestructura  
(HW, SW, Recursos Informáticos)  
Productos/Servicios**



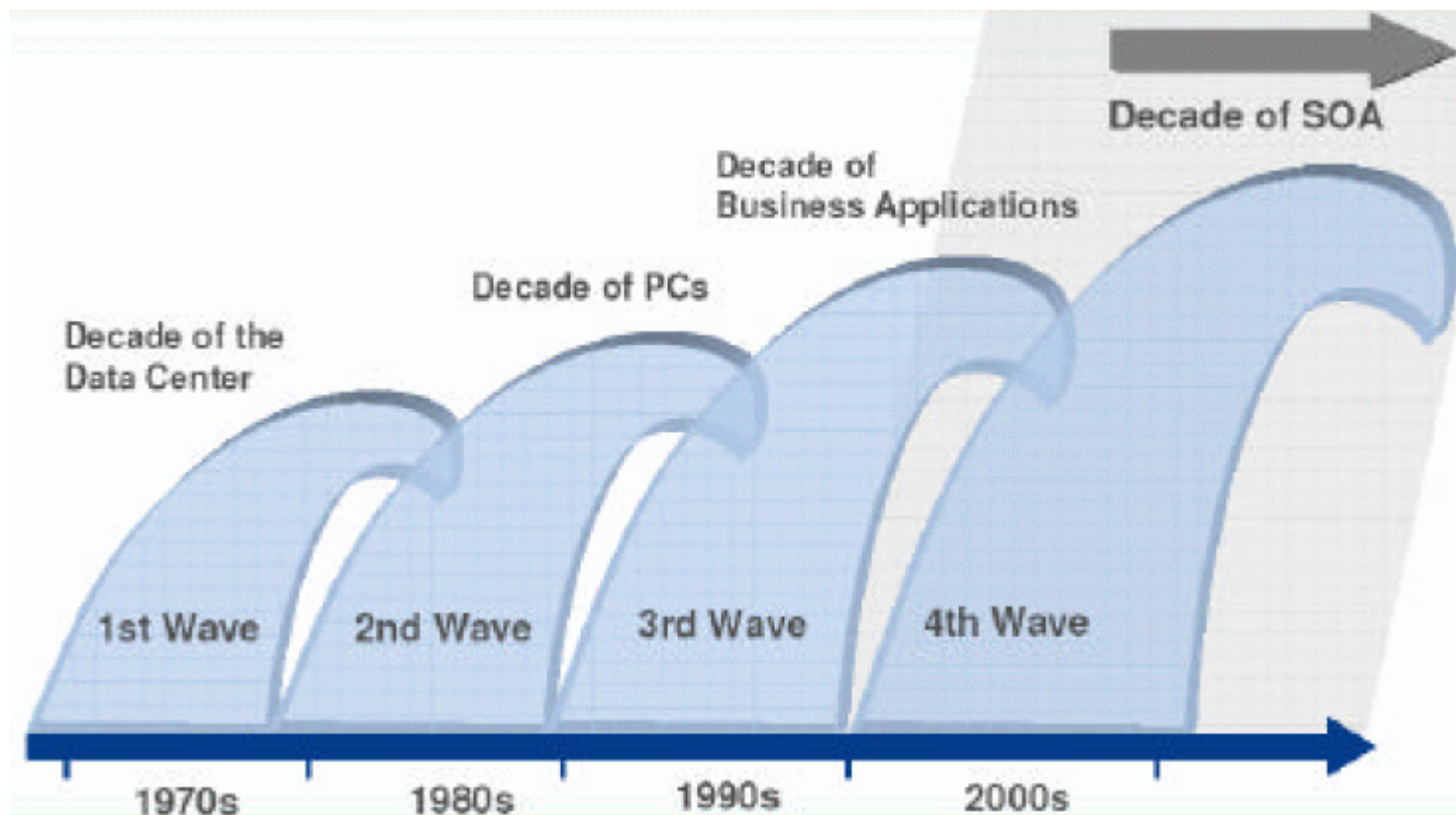
**Procesos**



**Tecnología**



# Tendencias...





SIBUDEC

SIBUDEC

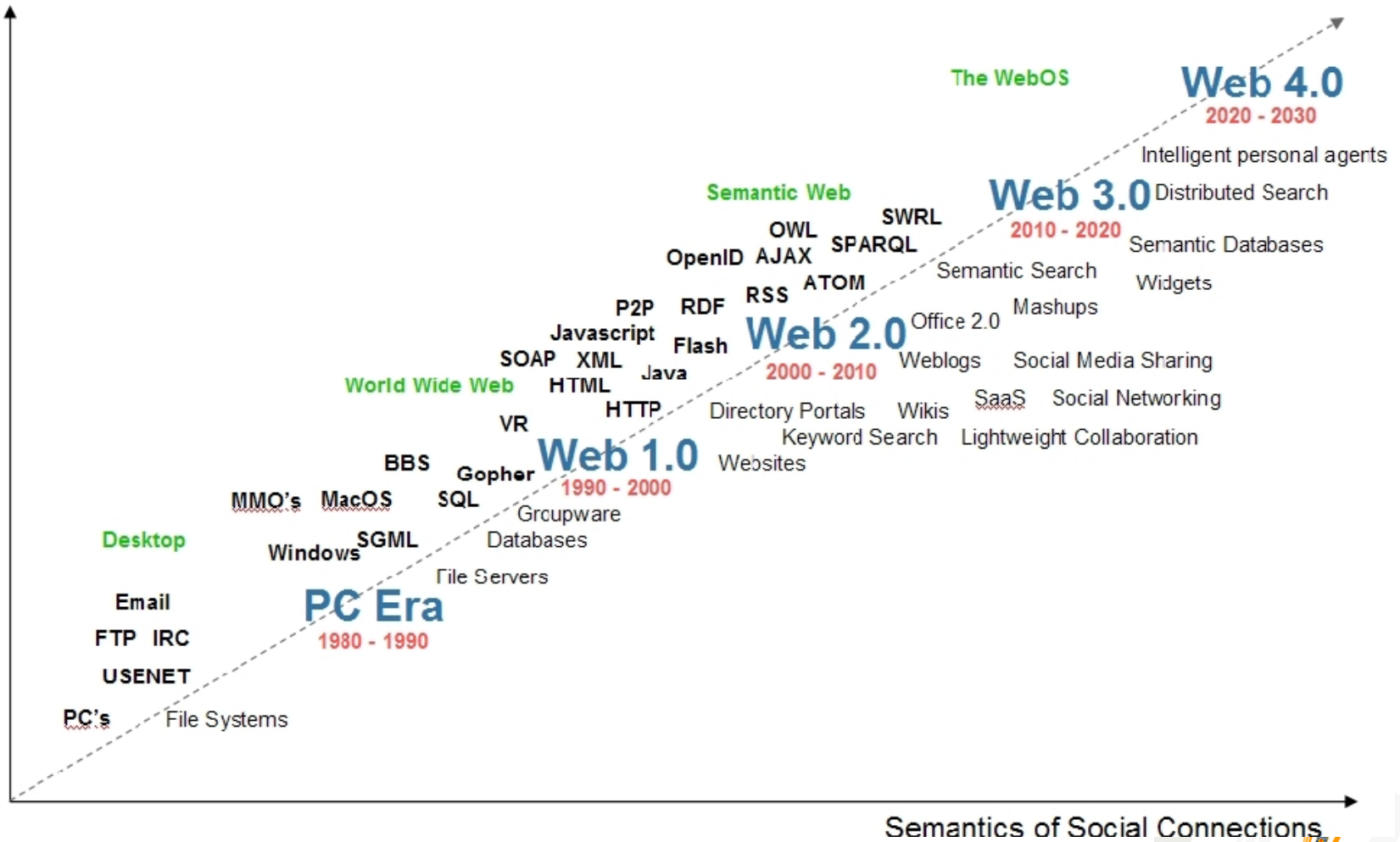
SIBUDEC

SIBUDEC



# Evolución Tic's

Semantics of Information Connections



Semantics of Social Connections



SIBUDEC  
Sistema Bibliotecas UdeC



# Visión

“Some of the most important innovations in the coming decades will not be new technologies, They will be new ways of organizing work that are made possible by these new technologies!”.



**Thomas W. Malone**

**Prof. of Management, MIT Sloan School of Management.** His research focuses on how new organizations can be designed to take advantage of the possibilities provided by information technology. *Inventing the Organizations of the 21st Century* (MIT Press, 2003)



SIBUDEEC



*“Más importante que el conocimiento  
es la capacidad e imaginar”*

*Albert Einstein*



- Apoyo al proceso de catalogación mediante la copia de registros de OCLC
- OCLC 55 mil bibliotecas aportando, copiando y corrigiendo
- Cliente WorldCat
- Búsqueda, copia de registros
- Aseguramiento de la calidad





# Problemas

- Cargar nuestra base de datos bibliográfica a OCLC
- Se detectaron algunos problemas de catalogación
- Correcciones en campos fijos (008)
- Materias en Mayúsculas
- No son aplicables los cambios globales





# Acciones

- Objetivos
  - Corregir campos fijos
  - Pasar a minúsculas las materias
- Pasos
  - Exportar registros en ALEPH Secuencial
  - Corregir mediante aplicaciones
  - Cargar a ALEPH





SIBUDEC

SIBUDEC



# ALEPH Secuencial

Base: UCO01 (UCO01)      Conectado al Servidor: 152.74.16.31:6991 (16..)

Editar   Adminst. de Registros   Remoto   Servicios   Ayuda ?

Búsqueda Básica   2. Búsqueda CCL   3. B...

UCO01

Palabras adyacentes

dos los campos    Y    O    NO

dos los campos    Y    O    NO

Refinar búsqueda

Cruzar conjunto

- Historia
- Recuperar registros catalogaficos
- Cargar registros al Catalográficos
- Construir Indices del Catálogo
- Reportes de Mantenimiento del Catálogo
- Procesos para mantenimiento del Catálogo
- Catálogo de Unión/Vista Unión
- Items
- Administrar Tablas de la Base de Datos
- General

- Recuperar registros catalogaficos (ret-01)
- Recuperar registros utilizando CCL (ret-03)
- Recuperar registros catalogaficos por feci
- Cruzar archivos (ret-10)
- Imprimir registros catalogaficos - Formato
- Imprimir registros catalogaficos - Formato
- Imprimir Catalogo (print-04)
- Imprimir registros catalogaficos con encat
- Imprimir Bibliografía (print-09)
- Imprimir Indice para Bibliografía (print-10)
- Descargar registros legibles por maquina (
- Verificar URL (print-11)
- Ordenar registros del Catálogo (ret-21)



SIBUDEC  
Sistema Bibliotecas UcoC



SIBUDEC

SIBUDEC

SIBUDEC

SIBUDEC



# ALEPH Secuencial

Recuperar Registros Catalogaficos (ret-01) - UC001

Archivo de entrada	<input type="text"/>	<input type="button" value="Enviar"/>
* Archivo de salida	<input type="text"/>	<input type="button" value="Ver Historial"/>
Del registro (9 digitos)	<input type="text" value="000000000"/>	<input type="button" value="Cancelar"/>
Al registro (9 digitos)	<input type="text" value="999999999"/>	<input type="button" value="Ayuda"/>
Catalogador	<input type="text"/>	<input checked="" type="checkbox"/> Agregar a Historia
Nivel de Catalogador	<input type="text" value="Ninguno"/>	<input type="checkbox"/> En Línea
De fecha de creacion	<input type="text" value="00/00/0000"/>	
A fecha	<input type="text" value="00/00/0000"/>	
De fecha de ultima actualizacion	<input type="text" value="00/00/0000"/>	
A fecha	<input type="text" value="00/00/0000"/>	
Campo	<input type="text"/>	
Subcampo	<input type="text"/>	
"Del" texto	<input type="text"/>	
"Al" texto	<input type="text"/>	
Operador logico	<input type="text" value="Y"/>	
Campo	<input type="text"/>	
Subcampo	<input type="text"/>	
"Del" texto	<input type="text"/>	



BUDEC  
Biblioteca UdeC



# ALEPH Secuencial

```
www@quintu: ~/conv
000000001 FMT L BK
000000001 LDR L ----
000000001 001 L 00000
000000001 008 L 93082
000000001 0411 L $$asp
000000001 084 L $$aTV
000000001 1001 L $$aG
000000001 24510 L $$aSi
000000001 260 L $$aCh
000000001 300 L $$a48
000000001 502 L $$aMe
000000001 504 L $$aIn
000000001 520 L $$aC
d de los sistemas de in
vaquillas; grupo 2=39
ncia de un cuerpo luteo
Los animales que no en
ida. Las hembras del gr
. después de iniciado e
romedio de 42,5 hrs.[8-
n moda de 18 hrs. Se ob
nto en el grupo 3. Se concluyó que la administración de 0,45 mg/l de Tiaprost via intravulvosubmucosa es efectiv
comparable a la obtenida con monta natural. La fertilidad es superior al emplear la detección de estros e inser
rs. después de iniciado el calor]
000000001 520 L $$aque al inseminar a las 80 hrs. sin previa detección de calor. Se obtuvieron resultados ace
[80 hrs.] detectando calor con monta natural en vaquillas sincronizadas con Tiaprost via intravulvosubmucosa.
000000001 650 4 L $$aVAQUILLA
000000001 650 4 L $$aGANADO DE CARNE
000000001 650 4 L $$aESTRO
000000001 650 4 L $$aFERTILIDAD
000000001 650 4 L $$aPROSTAGLANDINAS
000000001 7102 L $$aUniversidad de Concepción (Chile).$$bFacultad de Ciencias Agronómicas, Veterinarias y Fore
000000001 7001 L $$aSanta María Sanzana, Alejandro$$eMédico Veterinario
000000001 905 L $$aTesis
000000001 CAT L $$aCONVERSION$$b20$$c20020123$$lUCOD1$$h1528
000000001 CAT L $$c20020830$$lUCOD1$$h1006
000000001 CAT L $$c20020830$$lUCOD1$$h1622
000000001 CAT L $$c20020905$$lUCOD1$$h2000
000000001 CAT L $$c20020905$$lUCOD1$$h2000
```



SIBUDEC

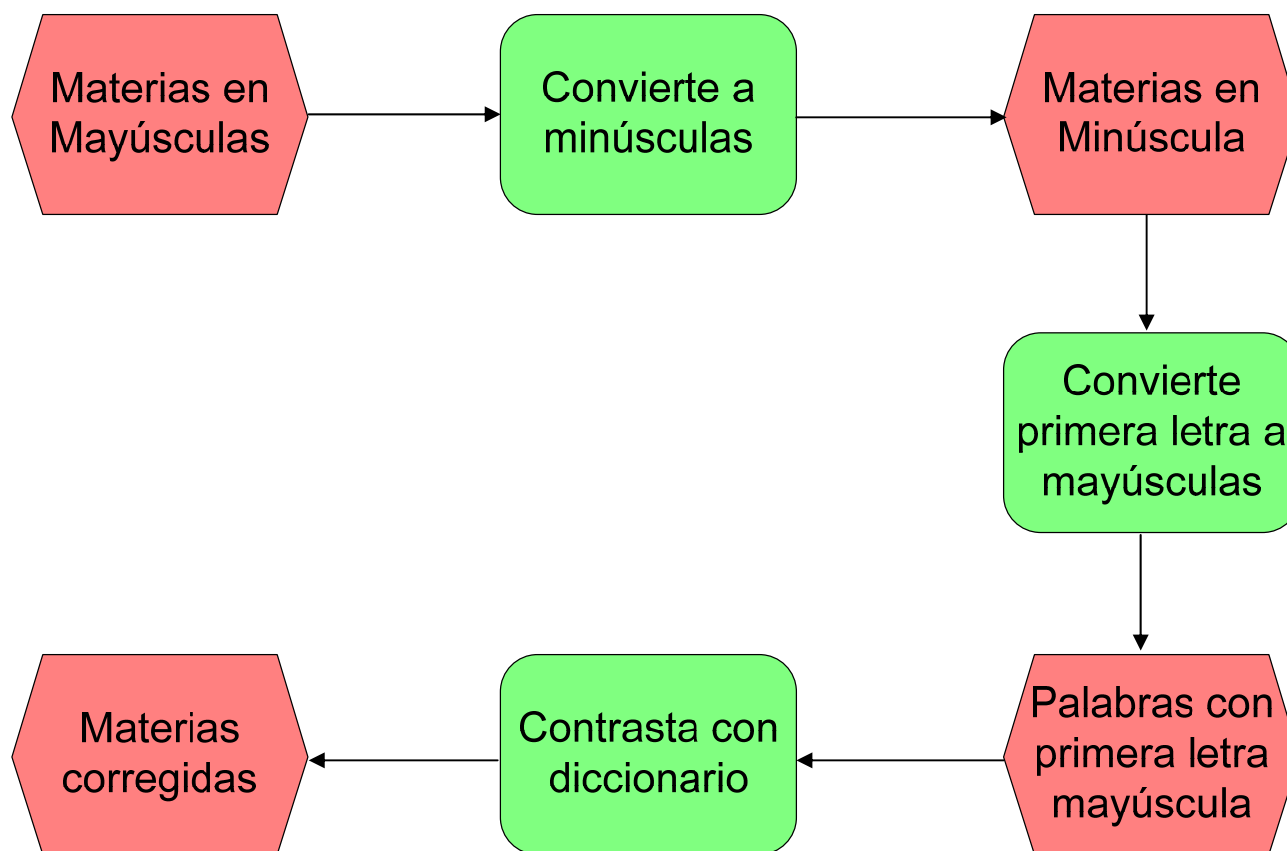
SIBUDEC



# ALEPH Secuencial

```
0000000001 650 4 L $$aVÀQUILLA
0000000001 650 4 L $$aGANÀDO DE CARNE
0000000001 650 4 L $$aESTRO
0000000001 650 4 L $$aFERTILIDAD
0000000001 650 4 L $$aPROSTÀGLÀNDINAS
0000000002 650 4 L $$aGANÀDO BOVINO
0000000002 650 4 L $$aENFERMEDADES DEL ÀPARATO GENITAL
0000000003 650 4 L $$aDISTOMÀTOSIS
0000000003 650 4 L $$aÀNTIPÀRÀSITÀRIOS
0000000003 650 4 L $$aCaballos
0000000003 650 4 L $$aFÀSCIOLÀ
0000000003 650 4 L $$aENFERMEDADES DEL SISTEMA DIGESTIVO
0000000004 650 4 L $$aTRÀCHURUS
0000000004 650 4 L $$aPECES
0000000004 650 4 L $$aCONTÀMINÀCION
0000000005 650 4 L $$aCaballos
0000000005 650 4 L $$aÀNTIGENOS
0000000005 650 4 L $$aRESPUESTÀ INMUNOLOGICÀ
0000000006 650 4 L $$aPERROS
0000000006 650 4 L $$aEQUINOCOCOSIS
```

# Corrección de Materias





SIBUDEC

SIBUDEC



# ALEPH Secuencial

```
0000000001 650 4 L $$aVaquilla
0000000001 650 4 L $$aGanado de Carne
0000000001 650 4 L $$aEstro
0000000001 650 4 L $$aFertilidad
0000000001 650 4 L $$aProstaglandinas
0000000002 650 4 L $$aGanado Bovino
0000000002 650 4 L $$aEnfermedades del Aparato Genital
0000000003 650 4 L $$aDistomatosis
0000000003 650 4 L $$aAntiparasitarios
0000000003 650 4 L $$aCaballos
0000000003 650 4 L $$aFasciola
0000000003 650 4 L $$aEnfermedades del Sistema Digestivo
0000000004 650 4 L $$aTrachurus
0000000004 650 4 L $$aPeces
0000000004 650 4 L $$aContaminación
0000000005 650 4 L $$aCaballos
0000000005 650 4 L $$aAntígenos
0000000005 650 4 L $$aRespuesta Inmunológica
0000000006 650 4 L $$aPerros
0000000006 650 4 L $$aEquinococosis
```



SIBUDEC



# Carga a ALEPH

Base: [...]

## Cargar registros MARC en ALEPH Secuencial (manage-18) - UCO01

editar Admin

Archivo de entrada: reg\_ok

Archivo de salida de registros rechazados: [...]

Archivo de salida para numeros de sistema: [...]

\* Procedimiento a ejecutar:

- Agregar nuevos registros a la base de datos
- Actualizar registros actuales en la base de datos

Si actualiza registros actuales: Agregar campos a un registro

\* Indizando:

- Y

\* Rutina de arreglo: Ninguno

\* Rutina de Fusion: Ninguno

Nombre de Catalogador: [...]

Nivel de Catalogador: [...]

\* Conversion de caracteres: Ninguno

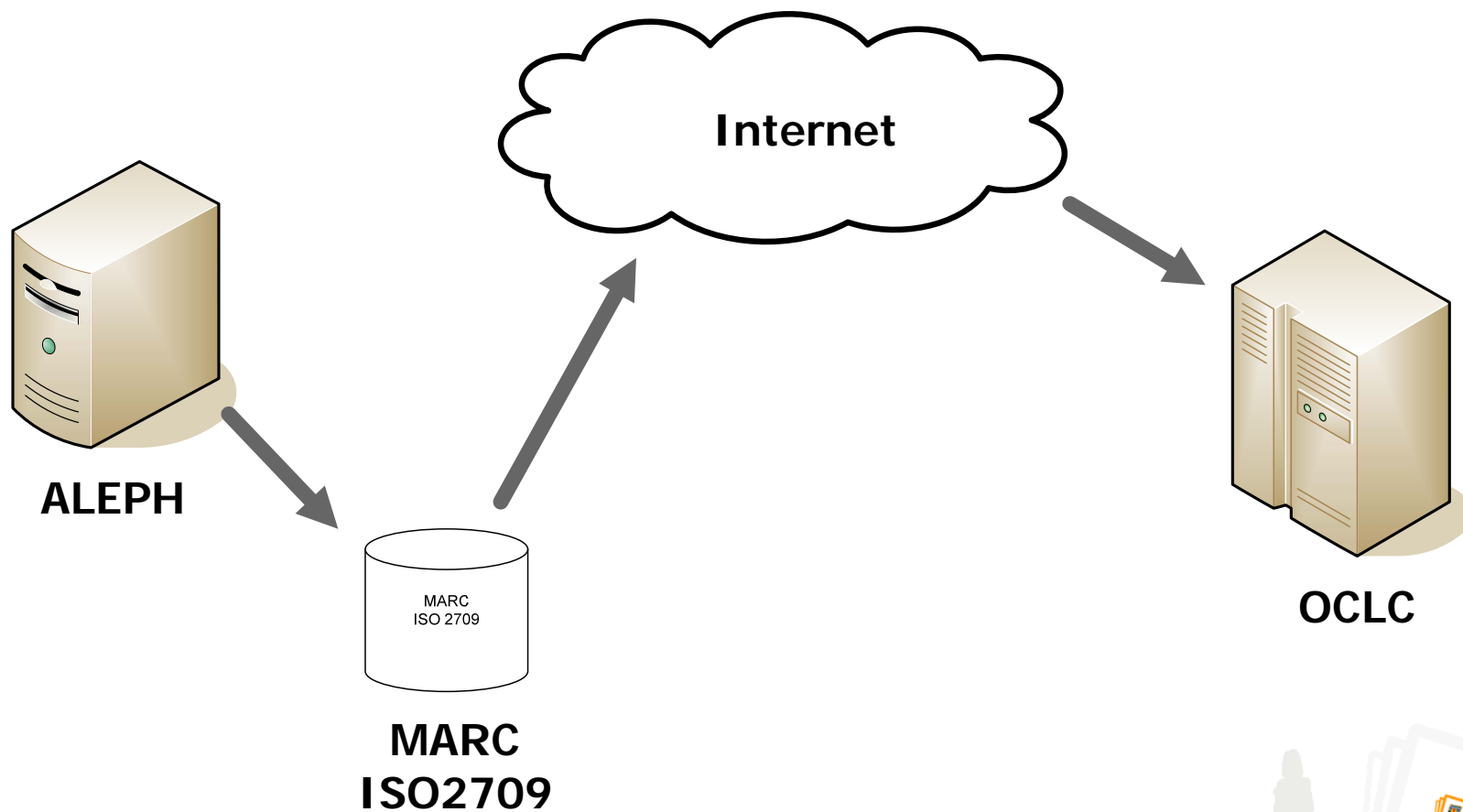
los campos: [Y]

los campos: [Y]

los campos: [Y]

st

# Aporte a OCLC





# Apoyándonos con OCLC WorldCat





UBU

BU

DE

CE

BU

DE

CE

BU

DE

CE

BU

DE

CE

BU

DE

CE

# WorldCat

Connexion OCLC - [Lista de archivo guardar bibliográfico en línea: sm: {"U6C"}]

Archivo Catalogación Autoridades Editar Acción Lote Ver Herramientas Ventana Ayuda

Cadenas de texto Herramientas para usuarios

Númer...	Contribuidor/Creador	Título	Modificado	Expira	Flujo de t...	Fuente	Borrar exis
1	Zapata, Francisco	Autonomía y subordinación en el sindicalis...	20080709	6	En curso	OCLC	
2	Santibáñez Yáñez, Francisco Jav...	La planificación urbana: Conceptos, norma...	20080714	11	En curso	OCLC	
3	Hofmann, Werner, 1922-1969	Historia de las ideas sociales de los siglos...	20080715	12	En curso	OCLC	
4	Martín-Retortillo, Cirilo	Nuevas notas sobre lo contencioso admini...	20080717	14	En curso	OCLC	
13	Esguerra Roa, Carolina	El individualismo no utilitarista de Robert N...	20080703	14	En curso	Workform	



BU

DE

CE

CA

LI

BR

IA

DE

CA

LI

BR

# WorldCat

Connexion OCLC - [Archivo bibliográfico Guardar en línea: Nuevas notas sobre lo contencioso administrativo.]

Archivo Catalogación Autoridades Editar Acción Lote Ver Herramientas Ventana Ayuda

Cadenas de texto Herramientas para usuarios

OCLC 27049787 No hay existencias en U6C - 3 otras existencias

Archivo 4 Expira en 14 Días

Libros Rec stat c Entered 19921202 Replaced 20011018131555.0

Type	a	ELvl	K	Src	d	Audh		Ctrl		Lang	spa
BLvl	m	Form		Conf	0	Biog		MRec		Ctry	sp
		Cont		GPub		LitF	0	Indx	0		
Desc		Ills		Fest	0	DtSt	s	Dates	1951		

040			ZS4 #b spa #c ZS4 #d OCLCQ
082	0	4	342.066046 #b M365
092			#b
049			U6CA
100	1		Martín-Retortillo, Cirilo
245	1	0	Nuevas notas sobre lo contencioso administrativo. #c Cirilo Martín-Retortillo ; prólogo de José Calvo Sotelo.
260			Madrid, #b Aguilar #c 1951.
300			xxiii, 296 p. #c 22 cm.



BUDEC

S



# Buscar, seleccionar, exportar

Connexion OCLC - [Lista de archivo guardar bibliográfico en línea: sm: {"U6C"}]

Archivo Catalogación Autoridades Editar Acción Lote Ver Herramientas Ventana Ayuda

Existencias

- Agregar al archivo de autoridad Ctrl+Alt+A
- Reportar error
- Enviar para revisar...
- Cancelar registro enviado
- Bloquear registro maestro Alt+F8
- Soltar bloquear Alt+F9
- Reemplazar registro Alt+F10
- Reemplazar y actualizar existencias Alt+F11
- Reemplazar actualizar y agregar registro de institución
- Bloquear registro de autoridad enlazado
- Guardar registro al archivo en línea Ctrl+Alt+V
- Guardar registro al archivo local F4
- Borrar registro Ctrl+Alt+D
- Copiar registro...
- Mover registro...
- Exportar F5**
- ESTABLECER ESTADO Alt+Shift+S

Númer...	Contribuidor/Creador	Títul	Expira	Flujo de t...	Fuente	Borrar exis
4	Martín-Retortillo, Cirilo	Nuev	14	En curso	OCLC	
2	Santibáñez Yáñez, Francisco Jav...	La pl	11	En curso	OCLC	
3	Hofmann, Werner, 1922-1969	Histo	12	En curso	OCLC	
13	Esguerra Roa, Carolina	El in	14	En curso	Workform	
1	Zapata, Francisco	Auto	6	En curso	OCLC	



SIBUDEC

SIBUDEC



# Importar a ALEPH

Catalogación ALEPH - Versión 16.02      Base: UC001 (UC001)      Conectado al Servidor: 152.74.16.31:6991 (16..)

Archivo Ver Catalogar Abrir registro de Items Editar Adminst. de Registros Remoto Servicios Ayuda ?

[R] Editar Registros  
[I] Importar Registros  
[T] Disparadores

**Convertir registros.**

Entrada

Archivo de entrada: C:\WC\ema.dat

Prog. Conversión: MARC

Convertir:

Salida

ema.dat.17212643

Nuevas notas sobre lo contencioso administrativo. Cirilo Mart in-Retortillo ; pr ologo de Jos e Cal  
La planificaci on urbana: Conceptos, normativa y su relaci on con el derecho de propiedad / [archivo  
Historia de las ideas sociales de los siglos XIX y XX / Werner Hofmann ; traducci on al espa nol por

**Información del registro.**

Library -	UC001
System Number -	000000000
Format -	BK
Cataloguer -	



# Importar a ALEPH

Catalogación ALEPH - Versión 16.02      Base: UC001 (UC001)      Conectado al Servidor: 152.74.16.31:6991 (16..)

Archivo Ver Catalogar Abrir registro de Items Editar Adminst. de Registros Remoto Servicios Ayuda ?

Base UC001 - Formato BK - Registro local - NEW110.MRC

[R] Editar Registros  
NEW110.MRC (Local)  
[I] Importar Registros  
[T] Disparadores

<i>Lider</i>	<u>LDR</u>	—	—	^^^^cam^^2200229K^^4500
<i>No. Control</i>	<u>001</u>	—	—	ocm27049787^
<i>ID no. Control</i>	<u>003</u>	—	—	OCoLC
<i>Fecha y hora</i>	<u>005</u>	—	—	20080717082045.0
<i>Campos fijos</i>	<u>008</u>	—	—	921202s1951^^^^sp^^^^^^^^^^^^^^^^000^0^spa
<i>Fuente Catalog.</i>	<u>040</u>	—	—	a 2S4 b spa c 2S4 d OCLCQ
<i>No. local</i>	<u>035</u>	—	—	a (OCoLC)27049787
<i>Clasif. Dewey</i>	<u>082</u>	<u>04</u>	—	a 342.066046 b M365
<i>Pub. Seriala</i>	<u>049</u>	—	—	a U6CA
<i>Autor personal</i>	<u>100</u>	<u>1</u>	—	a Mart in-Retortillo, Cirilo
<i>Titulo princ.</i>	<u>245</u>	<u>10</u>	—	a Nuevas notas sobre lo contencioso administrativo. c Cirilo Mart in-Retortillo ; pr ologo de Jos e Calvo Soti
<i>Pie de Impr.</i>	<u>260</u>	—	—	a Madrid, b Aguilar c 1951.
<i>Descr. Fisica</i>	<u>300</u>	—	—	a xxiiiI, 296 p.

1. Mensajes | 2. Inf. de la etiqueta | 3. Navegador | 4. Registros HOL





BUDEC

SBUDEC



# Importar a ALEPH

Catalogación ALEPH - Versión 16.02      Base: UC001 (UC001)      Conectado al Servidor: 152.74.16.31:6991 (16..)

Archivo Ver Catalogar Abrir registro de Items Editar Adminst. de Registros Remoto Servicios Ayuda ?

Base UC001 - Formato BK - Registro local - NEW112.MRC

[R] Editar Registros  
NEW112.MRC (Local)  
NEW111.MRC (Local)  
NEW110.MRC (Local)  
[I] Importar Registros  
[T] Disparadores

<i>Lider</i>	<u>LDR</u>	—	—	^ ^ ^ ^ nam ^ ^ 2200265Ka ^ 4500
<i>No. Control</i>	<u>001</u>	—	—	ocn233970236
<i>ID no. Control</i>	<u>003</u>	—	—	DCoLC
<i>Fecha y hora</i>	<u>005</u>	—	—	20080717082045.0
<i>Campos fijos</i>	<u>008</u>	—	—	080715s1964 ^ ^ ^ ^ mx ^ ^ ^ ^ gr ^ ^ ^ ^ 000 ^ 0 ^ spa ^
<i>Fuente Catalog.</i>	<u>040</u>	—	a	uco
			c	U6C
<i>No. local</i>	<u>035</u>	—	a	(DCoLC)233970236
<i>Clasif. Dewey</i>	<u>082</u>	<u>04</u>	a	301
			b	H677
<i>Pub. Serial</i>	<u>049</u>	—	a	U6CA
<i>Autor personal</i>	<u>100</u>	<u>1</u>	a	Hofmann, Werner,
			d	1922-1969
<i>Titulo princ.</i>	<u>245</u>	<u>10</u>	a	Historia de las ideas sociales de los siglos XIX y XX /
			c	Werner Hofmann ; traducción al español por Carlos
<i>Edición</i>	<u>250</u>	—	a	1a ed.
<i>Pie de impr.</i>	<u>260</u>	—	a	México, D. F. :
			b	Unión Tipográfica Editorial Hispano Americana,
			c	1964.
<i>Descr. física</i>	<u>300</u>	—	a	271 p. ;

1. Mensajes | 2. Inf. de la etiqueta | 3. Navegador | 4. Registros HOL



# Conclusiones

- Mejoras en:
  - Productividad de registros
  - Calidad de registros
  - Entorno de trabajo
- Oportunidades:
  - Búsqueda de probables errores
  - Cambios globales especiales
  - Verificación y corrección de datos





//

# ¡ Muchas Gracias !

*Manuel Narváez Tejos*  
*SIBUDEC*  
*Universidad de Concepción*  
[\*manuel.narvaez@udec.cl\*](mailto:manuel.narvaez@udec.cl)  
*Tel: (56-41)2204676*

